

Manual del usuario



**Vehículo básico
City Ranger 2260**

Introducción

Estimado cliente

Enhorabuena por su producto Egholm

El City Ranger 2260, desarrollado y fabricado en Dinamarca, es un vehículo extraordinariamente flexible para el mantenimiento de zonas exteriores.

Saque el máximo partido de su máquina portaaccesorios Egholm

Para obtener el mayor provecho posible de su máquina portaaccesorios Egholm, lea atentamente estas instrucciones de uso antes de comenzar a utilizar la máquina. De lo contrario, las personas o la máquina podrían sufrir daños. No hacerlo podría dar lugar a lesiones personales y daños al vehículo.

Seguridad

La máquina portaaccesorios está equipada con diversos mecanismos que garantizan una seguridad óptima durante el trabajo con el accesorio, tanto para el usuario como para el entorno. Le rogamos que preste especial atención a la sección 1.1 Seguridad. El mantenimiento y servicio del vehículo deben ser llevados a cabo por profesionales.

El City Ranger 2260 ha sido diseñado para el uso por profesionales. Coincidiendo con la entrega del vehículo, el usuario debe recibir formación detallada para convertirse en operador apto del mismo. La máquina no puede utilizarla ningún usuario sin que éste haya recibido instrucciones detalladas y haya leído con atención el manual del usuario. El manual del usuario forma parte del equipo del portaaccesorios y debe, por tanto, incluirse con la máquina en la venta.

Advertencias

Ciertos párrafos de este manual del usuario aparecen acompañados de este símbolo de advertencia.



Cuando así es, el párrafo contiene una advertencia con respecto a la cual debe extremarse la precaución para evitar lesiones personales o daños al vehículo o los accesorios. El símbolo de advertencia acompaña también a textos a los que debe prestarse especial atención.

Descargo de responsabilidad

Llevar a cabo mejoras continuas forma parte de la política de Egholm, por lo que nos reservamos el derecho a alterar las especificaciones y el equipamiento del vehículo en cualquier momento y sin aviso previo. Egholm no se hace responsable de los errores u omisiones en los que podría incurrir este manual del usuario.

Póngase en contacto con nosotros

Si tiene alguna pregunta acerca de su producto Egholm, no dude en ponerse en contacto con Egholm.

Un cordial saludo,

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig
T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10
Correo electrónico: info@egholm.dk · www.egholm.eu



Aplicación Egholm: fácil acceso a material útil

Descargue nuestra aplicación Egholm, introduzca el número de serie de su máquina y, posiblemente, añada archivos adjuntos, y obtenga acceso a vídeos, manuales, especificaciones técnicas y mucho más.

Si acepta recibir notificaciones, se le enviará información de productos y servicios, ofertas, etc. La aplicación está disponible para teléfonos móviles Apple y Android.

Índice de contenidos

Introducción	5
Información general	7
1.1 Seguridad	7
1.2 Accesorio	12
1.3 Declaración de conformidad de la CE	13
1.4 Datos técnicos	14
1.5 Acceso a la cabina	17
1.6 Columna de dirección	18
1.7 Características operativas	21
1.8 Palanca de control	22
1.9 Pedales	24
1.10 Función de arranque/parada de la esparcidora de sal y arena	25
1.11 Fusibles	26
1.12 Remolque del vehículo	28
1.13 Bastidor del accesorio delantero: bastidor A	29
1.14 Bastidor del accesorio trasero: bastidor B	29
1.15 Asiento del conductor: suspensión mecánica o suspensión neumática	30
1.16 Sistema de calefacción de la cabina	31
1.17 Ventilación de la cabina	31
1.18 Aire acondicionado	31
1.19 Apertura y desinstalación de la cubierta lateral	32
1.20 Apertura del bastidor de carga	33
1.21 Desinstalación de la cabina/barra antivuelcos	34
1.22 Colocación de la cabina/barra antivuelcos	36
1.23 Remolque	38
Manual del usuario	40
2.1 Comprobaciones diarias previas al arranque	40
2.2 Arranque, conducción y parada	42
2.3 Transporte del City Ranger 2260	45
Servicio y mantenimiento	47
3.1 Mantenimiento diario	47
3.2 Lubricación	49
3.3 Tabla de servicio y mantenimiento del City Ranger 2260	50
3.4 Sistema hidráulico	52
3.5 Mantenimiento del motor	53
3.6 Combustible	55
3.7 Radiador	56
3.8 Filtro de aire	57
3.9 Líquido lavaparabrisas	57
3.10 Batería	58
3.11 Correa trapezoidal del generador	59
3.12 Desmontaje de las ruedas	59
3.13 Filtro de la cabina	60
3.14 En caso de avería	61
3.15 Almacenamiento	61
Estipulaciones	63
4.1 Garantía	63
4.2 Reclamaciones	64
4.3 Reciclaje	64
Notes	65

Introducción

**Honest
Machines**

La máquina portaaccesorios City Ranger 2260

El City Ranger 2260 es un portaaccesorios de Nilfisk Outdoor dotado de un completo programa de accesorios especiales que le permiten realizar un gran número de trabajos de mantenimiento de exteriores: barrer y aspirar en primavera y otoño, cortar césped y perfilar bordes en verano, retirar nieve y esparcir arena, gravilla y sal en invierno. El City Ranger 2260 ha sido ampliamente probado y es un vehículo eficaz y profesional. Ha sido creada pensando en la versatilidad, es extremadamente fiable, muy cómoda y fácil de usar para el usuario.

Cambio de accesorio sencillo

El cambio de accesorio se realiza de forma rápida y sencilla. El sistema de acoplamiento se controla por medio de una palanca que se abre y se cierra con un movimiento. Utilice la palanca – un clic y el accesorio está encendido en menos de un minuto. Las mangueras y las conexiones están ocultas (y por tanto bien protegidas) y el acoplamiento de las mangueras hidráulicas, la manguera del agua, la conexión eléctrica y la manguera colectora se efectúan de forma automática.

Mantenimiento

El agua, el aceite, el filtro de aire y la batería pueden comprobarse abriendo solamente una de las cubiertas laterales, sin necesidad de retirar accesorio alguno.

Medio ambiente

El City Ranger 2260 está preparado para el futuro en materia de medio ambiente. No es muy ruidosa y tiene una baja vibración. La máquina puede utilizar aceite hidráulico biológico y es mucho menos dañino para el medio ambiente de los niveles mínimos fijados por la UE.

Confort

El City Ranger 2260 dispone de un puesto de trabajo ergonómico y muy estudiado. La cabina es espaciosa, hay visibilidad hacia todos los lados y el punto de acceso es bajo y amplio. La postura de trabajo se regula en función del operador en lo que se refiere al volante y al asiento. El asiento cuenta con una buena suspensión (suspensión hidráulica opcional) y su comodidad es elevada. Todos los elementos de control (p. ej. la palanca de mando para maniobrar los accesorios) están colocados teniendo en cuenta la posición del operador. Aire acondicionado opcional.

Publicación

Este manual ha sido creado según los requisitos de la norma ISO 3600:1996.

Para pedir este manual, mencione por favor este número de referencia E50006724. Este manual se aplica únicamente a Egholm City Ranger 2260.

Información general

**Honest
Machines**

1.1 Seguridad

En este capítulo se describen las instrucciones de seguridad para garantizar un funcionamiento seguro. Hay que prestar especial atención en leer y comprender todo el contenido de este capítulo. No debe permitirse hacer funcionar el Egholm City Ranger 2260 a quienes no hayan leído ni entendido las indicaciones descritas en este manual.



Vuelta de campana

El vehículo no debe circular por superficies sobre las que pudiera derrapar, volcar o sufrir una vuelta de campana. Conduzca el vehículo sobre terrenos sólidos y uniformes. El vehículo no debe circular tampoco sobre pendientes con una inclinación superior a 10°. (Imagen 1)

El vehículo no debe circular tampoco sobre pendientes con una inclinación superior a 21° cuando se conduce más de 10 minutos. Conducción continua: El vehículo no debe circular tampoco sobre pendientes con una inclinación superior a 12°. (Imagen 2)

Las siguientes situaciones desestabilizan el vehículo y exigen al operador especial atención para garantizar la seguridad:

- Descarga de la tolva en una pendiente.
- Conducción del vehículo con la tolva elevada.
- Cambios bruscos de dirección.
- Conducción con velocidad, en pendientes o con peso en el bastidor A/bastidor B.
- Conducción del vehículo en terrenos irregulares.
- Baja presión en los neumáticos.
- Se recomienda una conducción atenta.



No permanecer cerca del vehículo durante el uso

Asegúrese de que no haya nadie cerca del vehículo mientras está en funcionamiento para evitar el riesgo de colisión. (Imagen 3)



¡Atención!

Debido al funcionamiento articulado, la parte trasera de la máquina puede colear al girar el volante. Evite que nadie se sitúe demasiado cerca de la máquina mientras está en funcionamiento. (Imagen 3)



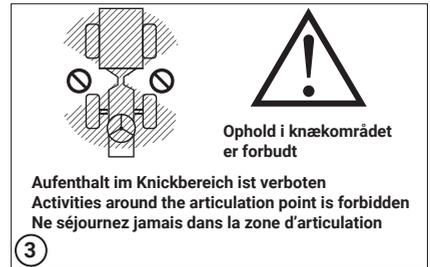
①

El vehículo no debe circular tampoco sobre pendientes con una inclinación superior a 10°



②

Conducción hasta 10 minutos: no más de 21° de inclinación
Conducción continua: no más de 12° de inclinación



Debe evitarse la presencia de personas en el área de trabajo del vehículo

Información general

1.1 Seguridad - sigue



Aplastamiento

Asegúrese de que nadie coloque las manos, los pies u otras extremidades cerca de las partes móviles o articuladas del vehículo. (Imagen 1+3)



No inhalar los gases de escape

Los gases de escape son perjudiciales para la salud y pueden llegar a resultar mortales. Si la máquina debe funcionar en un lugar cerrado, deberá garantizarse la ventilación adecuada de los gases de escape empleando, por ejemplo, una manguera de escape. De no ser así, deberán mantenerse abiertas las puertas y ventanas para favorecer la entrada de aire fresco.



Tubo de escape

No toque ninguna parte del sistema de escape (tubería o catalizador), ya que se calienta mucho cuando la máquina está en funcionamiento. (Imagen 2)



Componentes hidráulicos

Los componentes hidráulicos pueden alcanzar temperaturas elevadas durante el uso del vehículo.



Montaje/Desmontaje de los accesorios

Montar o desmontar los accesorios solo sobre una superficie llana y estable.



Bastidor A

Las manos y los dedos deben mantenerse alejados del bastidor A para evitar el riesgo de aplastamiento.



Gire el volante con cuidado

El City Ranger 2260 es un vehículo articulado que efectúa giros cerrados de inmediato. (Imagen 3)



Otros riesgos

Además de las descritas anteriormente, puede que existan otras circunstancias y situaciones en las que el uso del City Ranger 2260 entrañe peligro.



Aplastamiento los dedos



Tubo de escape



Junta articulada

1.1 Seguridad - sigue



¡Atención!
Precaución al manipular productos potencialmente peligrosos



¡Atención!
La gasolina es altamente inflamable.

- No fume durante el repostaje de combustible.
- No derrame gasolina sobre el motor, las piezas mecánicas ni la carrocería del vehículo.
- El ácido contenido en la batería es muy dañino y corrosivo. Debe evitarse el contacto con la piel y los ojos. En caso de contacto, enjuagar bien con agua limpia.
- En caso de lesiones graves, busque asistencia médica.

Información general

1.1 Seguridad - siga

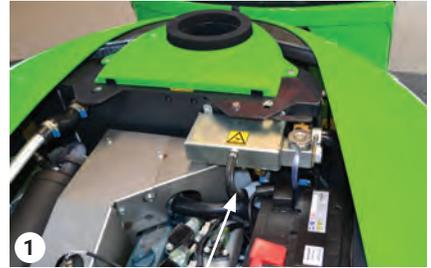
Medio ambiente

Por favor, piense en el medio ambiente al descargar cualquier fluido (líquido de frenos, líquido de batería, fluido hidráulico, gasolina, aceite y líquido refrigerante). Descargue siempre de acuerdo con las normativas locales.



Instrucciones de uso

- Preste siempre atención al tráfico durante el uso de la máquina.
- El City Ranger 2260 es un vehículo perteneciente a la categoría de obras públicas. Este vehículo no debe emplearse para el transporte de seres humanos o mercancías.
- El vehículo es capaz de superar bordillos de hasta 15 cm de altura máxima (aceras tradicionales); esta operación, no obstante, debe llevarse a cabo muy lentamente.
- Retire la llave de encendido al dejar la máquina para evitar el uso no autorizado.



Ventilador de refrigeración

Mantenimiento

Egholm no se hace responsable de aquellos daños o accidentes que puedan derivarse del uso indebido o el mantenimiento deficiente del vehículo. El uso de piezas de repuesto que no sean originales, así como la instalación de accesorios o componentes no homologados por Egholm, motivan la invalidación de la garantía.



- Cuando trabaje en la máquina, apague el motor, saque la llave y el interruptor principal
- Trabaje en el compartimento del motor sólo cuando el motor está apagado y frío. Mantenga una distancia segura y use gafas de seguridad.
- No introduzca las manos en el ventilador de refrigeración ni las acerque a él mientras se encuentre en funcionamiento. (Imagen 1)

1.1 Seguridad - sigue

Señales de seguridad

La máquina está equipada con dos señales de seguridad colocados en la junta articulada en la estructura delantera. Una en cada lado.

La señal dice que las actividades alrededor del punto de articulación está prohibido.

La señal tiene que estar siempre limpia y visible. Si la señal se ha perdido o está ilegible es responsabilidad del propietario asegurarse que se haya reemplazado. Para los pedidos de sustitución, mencione por favor el número de referencia E03001450. (Imagen 1)

Información del pedal de marcha

Movimientos del pedal:

Adelante: Empuje el pedal hacia abajo:
El vehículo avanza.
(Imagen 3)

Parada: Posición neutral.

Marcha atrás: Presione a la izquierda y abajo
El vehículo se desplaza hacia atrás.
(Imagen 4)

La velocidad es ajustada de forma variable. Consulte la sección 1.9.



Advertencia junta articulada



Pedal de marcha



Marcha adelante



Marcha atrás

Información general

1.2 Accesorio

El City Ranger 2260 es compatible con los siguientes accesorios:

Accesorio.	Tipo
Barredora de aspiración - Colector	FST2250
Barredora de aspiración - Cepillos delanteros	4FS2250
Barredora de aspiración - Cepillo lateral	FSS2250
Cortacésped de mantillo/Cortacésped rotativo 1200	22DLM1200
Cortacésped de mantillo/Cortacésped rotativo 1600	22LM16
Recogedor de hierba	22GOT
Cortacésped de mayales/Verticutter	22SLK
Cepillo desyerbador	22UKB2250
Pala quitanieves	22DZ13
Recortadora de setos	HK1300MINI/2250
Cortaorillas	22VKS1
Esparcidora de sal y arena	22SG
Cepillo quitanieves	22SK120
Pala basculante	22VS200
Pala quitanieves en V	GMR
Quitanieves	Rapid 1565/1566

Todos los accesorios cuentan con un manual del usuario propio.

El uso con cualquiera de estos accesorios debe tener lugar respetando las instrucciones descritas en el manual del usuario correspondiente. No use el City Ranger 2260 con un accesorio instalado si no está seguro de haber seguido todas las instrucciones.

1.3 Declaración de conformidad de la CE

Fabricante: **Egholm A/S**
Domicilio: **Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**
Teléfono: **+45 97 81 12 05**

por la presente, declara

que la máquina **City Ranger 2260**
Número de serie: **UHM 2260 G0 (año de fabricación)**
A XXXXX (número de serie)

ha sido fabricada de acuerdo con lo dispuesto en la norma (UE) 167/2013 y en la Directiva 2006/42/CE

Cualquier alteración, reconstrucción o adición de implementos, accesorios u otros equipos no fabricados por Egholm da como resultado automáticamente la cancelación de la aprobación de tipo, la aprobación CE, cualquier otra aprobación, así como cualquier garantía en la máquina y los accesorios.

A menos que se acuerde lo contrario por escrito entre el operador, el cliente y Egholm, Egholm es el originador de datos (originador de datos) de los datos generados por la máquina y los accesorios durante el uso.

Persona autorizada para recopilar la documentación técnica:

Rainer Flanz
Egholm A/S
Transportvej 27 · DK 7620 Lemvig

En: Lemvig

A: _____

Firma: 

Rainer Flanz, Gerente de I + D

Información general

1.4 Datos técnicos

Dimensiones

Largo (L)	2.500 mm
Anchura (W)	1.068 mm
Altura con cabina	1.939 mm
Altura con barra antivuelcos	2.060 mm
Velocidad máx.	20 km/h

Peso

Peso de la máquina (con cabina)	940 kg
Peso sin carga - City Ranger 2260 con barra antivuelco	910 kg

Peso máx. permitido

Máquina portaaccesorios	1.610 kg
Máquina y remolque sin frenos	2.050 kg
Máquina y remolque con frenos de inercia	2.500 kg
Remolque sin frenos	750 kg
Remolque con frenos de inercia	1.610 kg
Carga vertical máx. en el punto de acoplamiento	100 kg
Carga permitida sobre el eje delantero	900 kg
Carga permitida sobre el eje trasero	900 kg

Neumáticos

Tamaño de los neumáticos	20x10,00-10,6PLY
Presión de los neumáticos	2,8 bar o 40 PSI
Carga máx. de los neumáticos	536 kg

Motor

Tipo/fabricante	Kubota
Tipo	WG972-G-E4
Potencia del motor, bruta	24.2 kW (32.3 HP) a 3600 r.p.m.
Potencia del motor, neta	23.1 kW (30.8 HP) a 3600 r.p.m.

Cilindros	3
Norma UE	Etapa V

Consulte el manual del usuario del motor si desea obtener más información técnica.

1.4 Datos técnicos- sigue

Combustible

Tipo de combustible	Gasolina
Capacidad del depósito de combustible	45 l

Sistema de lubricación del motor

Sistema de lubricación.	Sistema de lubricación a presión con filtro
---------------------------------	---

Lubricante

Aceite del motor aprox.	3.4 l, sintético SAE 10W-30
.	El aceite del motor debe tener propiedades de clasificación API SL o superior
Filtro de aire	Seco, filtro sustituible
Sistema de refrigeración.	Refrigerante líquido

Sistema eléctrico

Sistema de arranque	Arrancador eléctrico
Sistema de carga	Generador
Capacidad de carga	12 V, 60 A
Batería	Batería 12 V, 55 Ah

Aceite hidráulico

Tipo	Texaco Rando HDZ 68
Capacidad del depósito	21 l

Frenos

Frenos de servicio	Frenos de tambor en las ruedas delanteras
Frenos de estacionamiento	Frenos de fricción en las ruedas delanteras
Emergencia	Frenos hidrostáticos

Niveles de ruido

• de acuerdo con el Reglamento (UE) 2018/985 Anexo II

Con cabina:

• Estacionario	81 dB(A)
• En marcha	81 dB(A)

• de acuerdo con el Reglamento (UE) 1322/2014 Anexo XIII, Método de Prueba 2

Con cabina:

• Asiento del operador, ventanillas abiertas	88 dB(A)
• Asiento del operador, ventanillas cerradas	85 dB(A)

Con barra antivuelcos:

• Asiento del operador	87 dB(A)
----------------------------------	----------

Información general

1.4 Datos técnicos- sigue

Test de vibración

Egholm declara que, sometido a las condiciones de uso descritas en este manual, el vehículo no genera vibraciones peligrosas.

Toda la máquina, EN 13059, exposición diaria 0,29 m/s²

Mano/brazo, EN 13059, exposición diaria 0,25 m/s²

Asientos montados para test de vibración:..... COBO SC79-M97 o SC79-M200

Ambos asientos están homologados según la Directiva 78/764/EEC.

Cabina

Estructura de protección contra la caída de objetos (FOPS)

Se prohíbe el uso del City Ranger 2260 y sus accesorios en lugares sometidos a riesgo de caída de objetos

Estructura de protección contra vuelco (ROPS)

Homologada según la Directiva 86/298/CE; satisface los requisitos del código OECD

Code7

Contacto con sustancias peligrosas

La toma de aire contiene un filtro que protege al conductor frente a la inhalación de polvo. La clase de filtración, según la norma EN 779, es F8.

La cabina, según la norma EN 15695-1, pertenece a la Categoría 1.

Esta categoría de cabinas no proporciona protección contra sustancias peligrosas.

City Ranger 2260 equipados con esta cabina no deben usarse en condiciones que exijan protección contra sustancias peligrosas.

Radio de giro

Diametro de giro - exterior..... 3280 mm

Diametro de giro - interior..... 1200 mm

Placa de características

Instalada en la parte derecha del chasis delantero

Uso del City Ranger 2260

No se precisan herramientas especiales para usar el City Ranger 2260

¡Atención!

Las especificaciones pueden sufrir alteraciones sin aviso previo.

1.5 Acceso a la cabina

El acceso a la cabina se lleva a cabo a través de la puerta lateral izquierda. La puerta se abre presionando el botón en el mango. (Imagen 1)

Para acceder a la cabina, introdúzcase en ella directamente. (Imagen 2)

Para abandonar la cabina, abra la puerta presionando el mango interno. (Imagen 3)



¡Atención!

Existe otra puerta similar en el lado derecho. Funciona del mismo modo que la puerta izquierda y puede emplearse como salida de emergencia.



¡Atención!

Siempre con llave la máquina al dejarla. Nunca deje las llaves en la cerradura de encendido.



¡Atención!

Deje la cabina vacía o suelte las herramientas que puedan interferir con el funcionamiento seguro de la máquina.



Botón en el mango de la puerta



Suelo de la cabina



Mango interno de la puerta

Información general

1.6 Columna de dirección



3 2 1

Llave de arranque e interruptor de las luces

1. Llave de arranque.
2. Luz de posición/0/interruptor de luz.
3. Panel de instrumentos.

Alarma automática

Al girar la llave de encendido se activa la alarma durante dos segundos, seguida por un segundo de pausa y la activación durante dos segundos. La alarma suena repetidamente: 2 segundos pitido; 30 segundos pausa (máx 3 pitidos).

1.6 Columna de dirección - continuación

Panel de instrumentos

4. Luz indicadora de mal funcionamiento del motor (MIL).

5. Indicador freno de estacionamiento.

6. Luz de carga.

Normalmente se ilumina al encenderse o cuando el motor arranca. Si la luz se queda encendida, pare la máquina y encuentre la causa. Compruebe la correa del generador.

7. Indicador de luz de cruce.

8. Indicador de señal de giro.

9. Alarma del filtro hidráulico (cuando se ilumina, es necesario cambiar el filtro) o poco aceite hidráulico: añada aceite hidráulico.

El dispositivo de alarma debe desactivarse cuando la temperatura desciende por debajo de +5 °C.

Compruebe el nivel de aceite. Compruebe el nivel de aceite y, si este es aceptable, arranque el motor de nuevo. El dispositivo de alarma debe desactivarse antes de que pasen 15 segundos desde su activación.

10. Alarma de aceite del motor.

Si la luz se enciende con el vehículo en marcha, detenga el motor de inmediato y compruebe el nivel de aceite del motor.

Si el nivel de aceite está bajo, agregue más aceite de inmediato.

11. Alarma de temperatura del agua.

Si la luz se enciende, la temperatura del motor ha subido demasiado. Desconecte todos los accesorios y deje que el motor funcione a media potencia (rev.) aproximadamente durante dos minutos. Si necesario, limpie las rejillas del radiador. La hidráulica de funcionamiento se desconecta automáticamente cuando se activa la alarma de sobrecalentamiento.

12. Alarma de filtro de aire obturado (opcional).

13. Indicador reserva de combustible. La luz se enciende cuando quedan menos de cinco litros de combustible en el depósito.

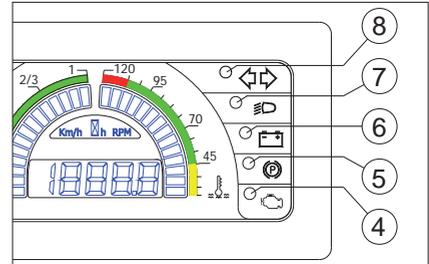
14. Indicador del nivel del depósito de combustible.

15. Contador de horas/tacómetro/velocímetro.

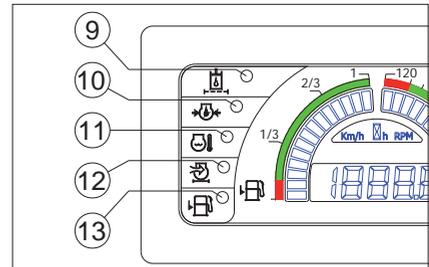
El tiempo que se muestra en el arranque cambia automáticamente para mostrar las r.p.m.

16. Muestra r.p.m. o km/h / mph

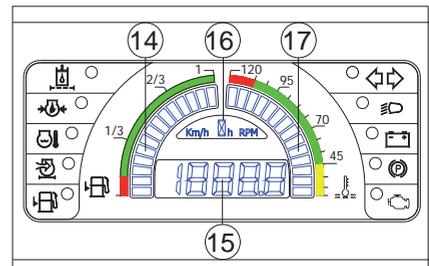
17. Indicador temperatura del motor.



Panel de instrumentos, derecha



Panel de instrumentos, izquierda



Panel de instrumentos, centro

La alarma acústica se activa con 6, 9, 10, 11, 12 y 13

Información general

1.6 Columna de dirección - continuación



18 23 19 20 21 22 24

Columna de dirección

18. Interruptor para cambiar entre r.p.m. y km/hora en el panel de instrumentos.

19. Gire el interruptor de señal/brazo.

20. Interruptor de la bocina.

21. Bloqueo de transporte (posición de desconexión).

CONECTADO: levante el mango hasta que quede en la posición superior. Al levantar el bastidor A, el bloqueo de transporte se activa automáticamente. Desconexión: libere el mango y levante el bastidor A hasta la posición superior. Una vez hecho esto, el accesorio puede bajarse de nuevo.

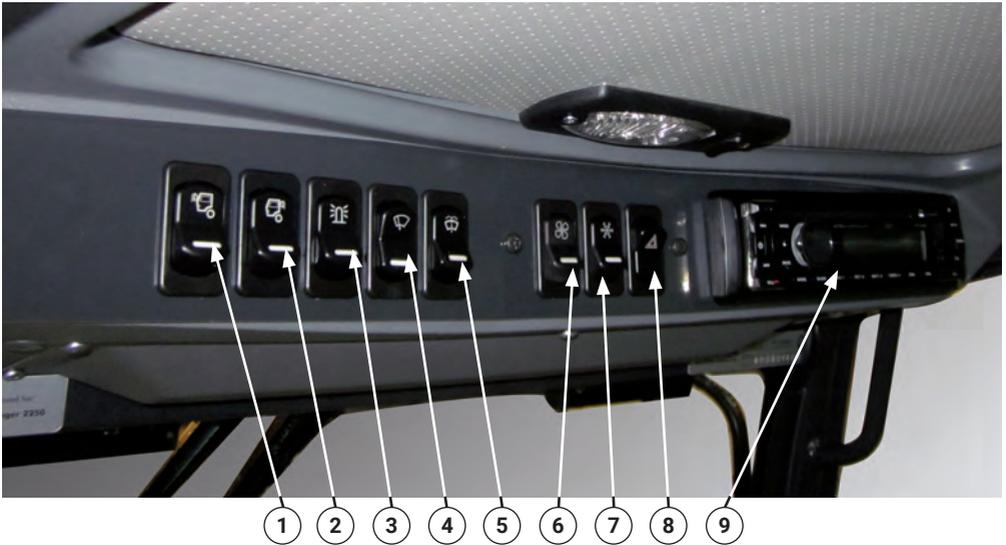
22. Freno de estacionamiento.

Para accionar el freno de estacionamiento: Pise a fondo el pedal del freno. Levante el mango hacia arriba. Suelte el pedal de nuevo. Para desactivar el freno de estacionamiento: Pise el pedal de freno. Con ello se libera el mango.

23. Señal de giro, remolque.

24. Fallo en el sistema de dirección (baja presión en el aceite de dirección).

1.7 Características operativas

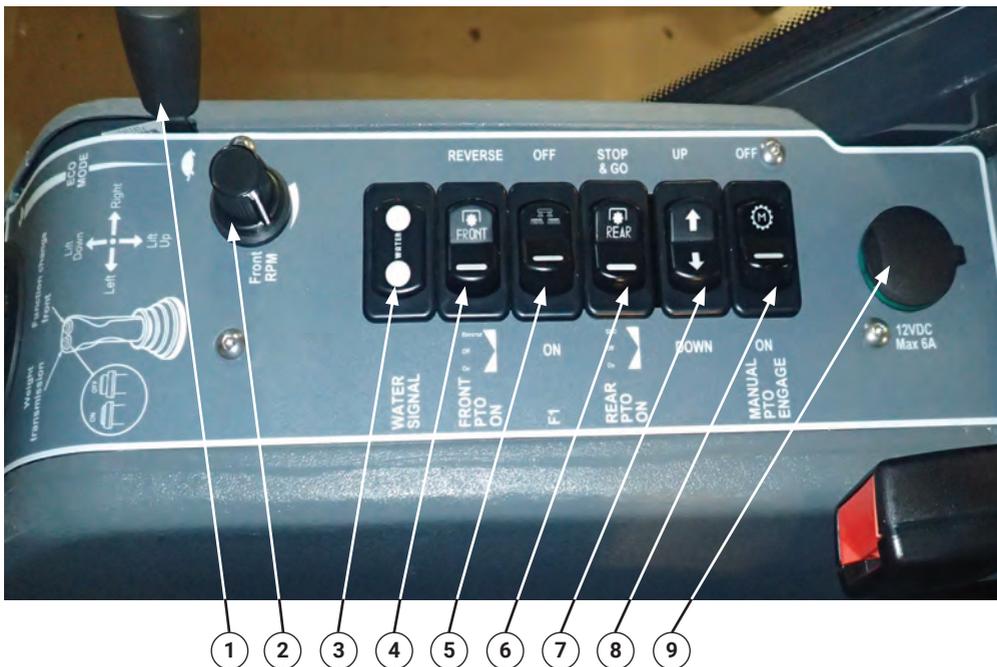


1. Luz de trabajo delantera.
2. Luz de trabajo trasera.
3. Faro rotativo. (0 -1-2)*
4. Limpiaparabrisas/limpiaparabrisas intermitente.
5. Lavaparabrisas.
6. Ventilador de la cabina.
7. Aire acondicionado (opcional).
8. Luces de avería.
9. Radio Bluetooth con reproductor de CD (opcional).

* En la posición 1 (la posición central), el interruptor activa el faro giratorio.
En la posición 2, el flash LED delantero (opcional) se activa en conjunto con el faro giratorio.
¡Atención! El flash LED no debe activarse durante el transporte en vías públicas.
Consulte los reglamentos locales en relación con el uso del flash LED en situaciones de trabajo.

Información general

1.8 Palanca de control



1. Regulador.

2. Ajuste de la velocidad del accesorio delantero (según el accesorio).

3. Luz indicadora para suministro de agua en la tolva de la barredora de aspiración.

4. Toma de fuerza delantera: Presione izquierda para "on", posición central para "off" y derecha para "marcha atrás".

5. Función (F1), (específica del accesorio, consulte el manual del operador del accesorio).

6. Toma de fuerza trasera: Presione izquierda para "on", posición central para "off" y derecha para la función de start/stop "Stop & go".

7. Función. (F2), (específica del accesorio, consulte el manual del operador del accesorio).

8. Puesta en marcha manual:

Si desea poner en marcha intencionadamente un accesorio sin estar sentado en la cabina, siga los pasos siguientes:

A) Empuje el acelerador manual completamente hacia delante (máximas revoluciones).

B) Mantenga presionado el interruptor (8) al tiempo que activa el accesorio (4) y/o (6).

C) No suelte el interruptor (8) hasta pasados cinco segundos.

9. Conector 12 V.

1.8 Palanca de control - continuación



10. Palanca de mando para el bastidor A.

Para subir el bastidor A: tire de la palanca de mando hacia arriba.

Para bajar el bastidor A: empuje la palanca de mando hacia abajo.

Los movimientos laterales de la palanca de mando dependen del accesorio.

11. Interruptor de cambio de función para el accesorio frontal (específico del accesorio, consulte el manual del operador del accesorio).

12. Interruptor de la distribución del peso activado/desactivado.

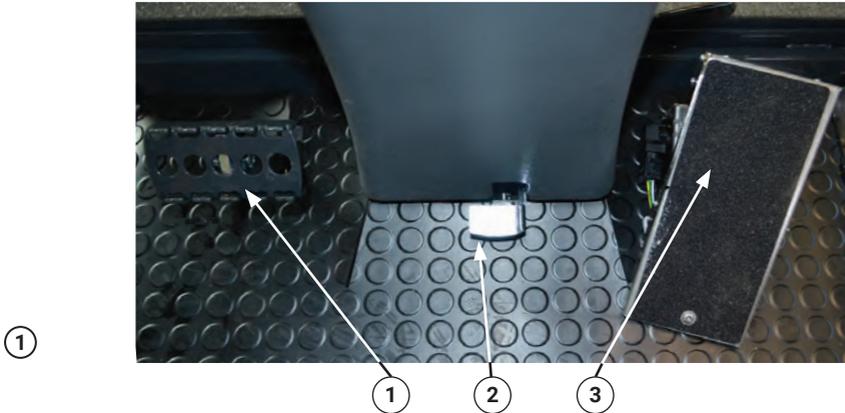
13. Palanca de mando para el accesorio trasero y las conexiones hidráulicas de la parte trasera. Las funciones de la palanca dependen del accesorio. Consulte el manual del usuario del accesorio.

14. Ajuste de la distribución del peso. Ajuste la distribución del peso hasta que el accesorio esté libre de peso. Luego ajuste la transferencia de peso hasta que el accesorio toque o siga el suelo. Ajuste, aún más, para una presión adicional al suelo del accesorio.

15. Tapa de seguridad para fusibles.

Información general

1.9 Pedales



1. Pedal de freno

Pise el pedal del freno.
Cuando el pedal del freno está presionado al máximo, el pedal de marcha está desactivado. Freno de estacionamiento ver sección 1.6 punto 22. (Imagen 1)

2. Pedal de la columna de dirección

Pise el pedal al máximo para ajustar la columna de dirección. (Imagen 1)

3. Pedal de marcha

La velocidad de la máquina es variable y está controlada por el acelerador. Cuando se pisa el pedal de marcha, acelera automáticamente (rpm motor).

Adelante: Empuje el pedal hacia abajo:
El vehículo avanza. (Imagen 2)

Parada: Posición neutral.

Marcha atrás: Presione a la izquierda y abajo
El vehículo se desplaza hacia atrás

El pedal regresa automáticamente a la posición neutra. (Imagen 2+3)



Marcha adelante



Marcha atrás

1.9 Pedales - continúa

Consejos para la subida de pendientes pronunciadas

A veces, los usuarios del City Ranger 2260 tienen la sensación de que el vehículo no es capaz de subir una pendiente.

La máquina está diseñada para subir pendientes de 12° como máximo. Sin embargo, por experiencia sabemos que, bajo ciertas condiciones, esta máquina puede, de hecho, hacer frente a una inclinación más pronunciada, máx. 21° como máximo. 10 min. (Mire en 1.1. Seguridad, página 7) Egholm recomienda lo siguiente en relación con la subida de pendientes pronunciadas:

- Ajuste el acelerador a un mínimo de 2.400 r.p.m.
- A continuación, ajuste la velocidad de la máquina con el pedal.
- El funcionamiento del pedal es comparable con un cambio de marchas. Cuanto más se pisa el pedal, mayor es la marcha seleccionada; cuanto menos se pisa, menor es la marcha.



Panel de control



Interruptor de arranque/parada

1.10 Función de arranque/parada de la esparcidora de sal y arena

La función start/stop asegura que el esparcido se para cuando la máquina se detiene (toma de fuerza trasera se para), así que la sal y la arena se esparce solo cuando la máquina está en movimiento.

Active la función start/stop en el panel de control presionando el interruptor de toma de fuerza trasera hacia la derecha ("Stop & go").

Desactive la función start/stop presionando el interruptor de toma de fuerza trasera hacia la posición neutra. (Imagen 2)



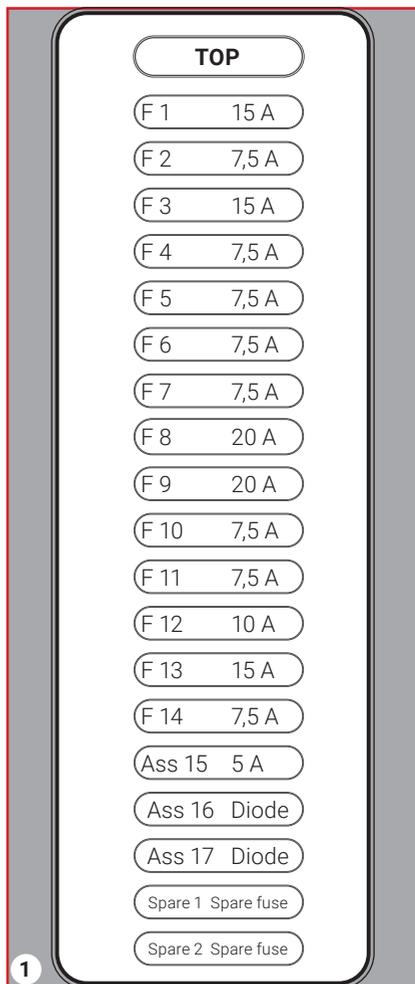
¡Nota!

La función start/stop solo funciona con la esparcidora de sal y arena. Si se intenta utilizar con otros accesorios, estos accesorios se pararán cuando la máquina se detiene.

Información general

1.11 Fusibles

F 1	15 A	Luces delanteras.
F 2	7,5 A	Contacto frenos/seguridad, lámpara de stop de contacto asiento y circuito de toma de fuerza. Conjunto de suministro 17
F 3	15 A	Relé del calefactor con ventilador y sistema de aire acondicionado.
F 4	7,5 A	Palanca de mando de distribución de peso, alarma inversa.
F 5	7,5 A	Sensor de velocidad de la rueda, control delantero de la toma de fuerza, r.p.m. del motor.
F 6	7,5 A	Pantalla.
F 7	25 A	Cámara de marcha atrás, alimentación del ventilador /aire acondicionado del relé, luz indicadora. Conjunto de suministro 16
F 8	20 A	Limpiaparabrisas y radio.
F 9	20 A	Faro giratorio y luz de trabajo.
F 10	7,5 A	Interruptor del bastidor A e interruptor polar del bastidor A.
F 11	7,5 A	Salida de 12 V CC a la cabina y acoplamiento AUX para remolque.
F 12	10 A	Sin uso
F 13	7,5 A	Alimentación de emergencia de la cabina, luz de posición delantera izquierda, luz trasera izquierda, luz de la matrícula e interruptor de encendido. Conjunto de suministro 15
F 14	7,5 A	Alimentación de emergencia columna de dirección, luz de posición delantera derecha, luz trasera derecha y bastidor B.
CONJ 15	5 A	Interruptor del arrancador de la ECU
CONJ 16.	Diodo	Indicadores de dirección, bocina y columna de dirección.
CONJ 17	Diodo	Relé de combustible de parada + arrancador
Repuesto 1		Fusible de repuesto.
Repuesto 2		Fusible de repuesto.



Fusibles



Fusibles – lado derecho del suelo de la cabina

1.11 Fusibles - continuación

Generador JF15 de 60 A
Caja de fusibles de suministro JF1 de 60 A
Línea de emergencia JF2 de 20 A
Potencia del motor JF3 de 30 A

Interruptor principal

El City Ranger 2260 solo se pondrá en marcha si el interruptor principal situado bajo la cubierta trasera derecha está en la posición ON (vertical). (Imagen 2+3)

Batería

Al conectar o reemplazar la batería, asegúrese que los cables de alimentación están conectados correctamente a los terminales de la batería. Tenga cuidado que no haya ningún corto circuito entre los terminales de la batería. Sujete la batería para que esté bien fijada y colocada en las cubiertas de las protecciones del terminal.



¡Advertencia!

Siempre desactive el interruptor principal cuando realice el servicio en la máquina.



1
Generador JF15 de 60 A - Caja de fusibles de suministro JF1 de 60 A
Línea de emergencia JF2 de 20 A - Potencia del motor JF3 de 30 A



2

Interruptor principal - encendido



3

Interruptor principal - apagado

Información general

1.12 Remolque del vehículo

Remolque del vehículo

Si necesita remolcar el City Ranger 2260, enganche el cable de remolque al gancho de tracción situado en el lateral del vehículo. (Imagen 1)

Válvula de remolque

La finalidad de la válvula de remolque situada bajo la máquina es permitir el desplazamiento manual de ésta. (Imagen 2)

Para remolcarla:

Apague el motor.

Gire la válvula hasta que la palanca se encuentre en posición horizontal (posición abierta).

Remolque la máquina.

Una vez finalizado el remolque, gire la válvula hasta que la palanca se encuentre en posición vertical.

La válvula de remolque debe estar cerrada. De lo contrario, la máquina no funcionará.



Gancho de remolque



Válvula de remolque



¡Advertencia!

No ponga en marcha la máquina sin haber cerrado antes la válvula de remolque.



¡Atención!

No arranque la máquina sin bloquear antes el tornillo de remolque.



¡Atención!

Siempre remolque la máquina a baja velocidad.

1.13 Bastidor del accesorio delantero: bastidor A

El mango de bloqueo del bastidor A debe estar en posición desbloqueada cuando no haya ningún accesorio instalado. Ésta protege los acoplamientos hidráulicos de la suciedad. (Imagen 1)

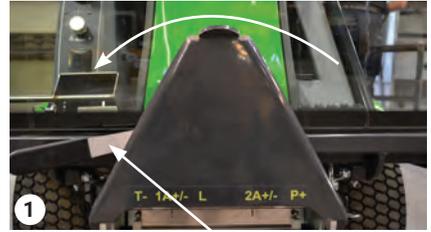
Conexión y desconexión de accesorios

Antes de conectar/desconectar un accesorio, asegúrese de que el motor se encuentre detenido.

El sistema de cambio rápido de accesorios no está diseñado para permitir la sustitución de los mismos con el motor en marcha. El uso incorrecto puede desembocar en el deterioro de los acoplamientos y no cuenta con el amparo de la garantía.

Los acoplamientos y el área que los rodea deben mantenerse limpios con objeto de evitar la acumulación de suciedad. (Consulte la sección 3.1).

Acoplamiento del accesorio: consulte el manual de usuario del accesorio.



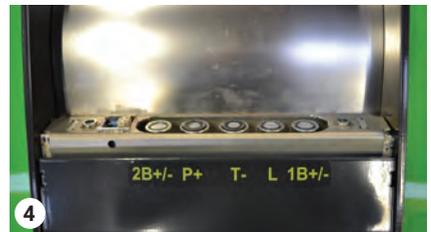
Mango de bloqueo del bastidor A



Mango de bloqueo del bastidor B



A- Acoplamiento



B- Acoplamiento



C- Acoplamiento

1.14 Bastidor del accesorio trasero: bastidor B

El mango de bloqueo del bastidor B debe estar en posición desbloqueada cuando no haya ningún accesorio instalado. (Imagen 2)

Conexión y desconexión de accesorios

Antes de conectar/desconectar un accesorio, asegúrese de que el motor se encuentre detenido.

El sistema de cambio rápido de accesorios no está diseñado para permitir la sustitución de los mismos con el motor en marcha. El uso incorrecto puede desembocar en el deterioro de los acoplamientos y no cuenta con el amparo de la garantía.

Los acoplamientos y el área que los rodea deben mantenerse limpios con objeto de evitar la acumulación de suciedad (Consulte la sección 3.1).

Acoplamiento del accesorio: consulte el manual de usuario del accesorio.

Información general

1.15 Asiento del conductor: suspensión mecánica o suspensión neumática

Regule el asiento delantero en función del conductor.

Mecánica

Altura: Regule con el mango 1.
Sentido antihorario: más alto.
Sentido horario: más bajo.

Peso: Ajuste con el mango 2.
Sentido antihorario: suspensión más suave.
Sentido horario: suspensión más dura.

Hacia delante/hacia atrás: ajuste con el mango 3.
(Imagen 1)

Neumática

Más alto: Regule presionando gradualmente el mango 1.
La suspensión se vuelve más dura.

Más bajo: Regule soltando gradualmente el mango 1.
La suspensión se vuelve más suave.

Hacia delante/hacia atrás: ajuste con el mango 2.
(Imagen 2)



1.16 Sistema de calefacción de la cabina

Para calentar la cabina, gire el tirador situado debajo del asiento hasta que quede paralelo a éste. (Imagen 1)
Además, el ventilador de la cabina deberá estar activado.



Regulación de la calefacción

1.17 Ventilación de la cabina

Para que entre aire fresco del exterior en la cabina, puede abrirse el paso de aire detrás del asiento. Utilice el mango del lado izquierdo del asiento. Tire de él hacia fuera para abrir el paso de aire. (Imagen 2)



Mango de recirculación

1.18 Aire acondicionado

El aire acondicionado puede utilizarse si hace demasiado calor en el interior de la cabina; también puede ser conveniente usarlo si los cristales se empañan mucho cuando el tiempo es húmedo. Esto también se aplica a los meses de invierno.

Para activar el aire acondicionado es necesario que el ventilador de la cabina funcione en velocidad 1 ó 2.

Para un funcionamiento óptimo del aire acondicionado se recomienda comprobar la instalación una vez al año.

Nota:

La tubería de drenaje de condensado debe comprobarse/limpiarse coincidiendo con cada inspección o, al menos, una vez al año. De lo contrario, el riesgo de corrosión y acumulación bacteriana en el sistema será mayor, lo cual puede resultar incómodo para el conductor o provocarle enfermedades. El filtro de la cabina debe comprobarse/limpiarse una vez al año.

Información general

1.19 Apertura y desinstalación de la cubierta lateral

Apertura de la cubierta lateral

1. Ponga la llave de extracción en la ranura. Presione ligeramente la cubierta lateral y la llave de extracción al mismo tiempo.

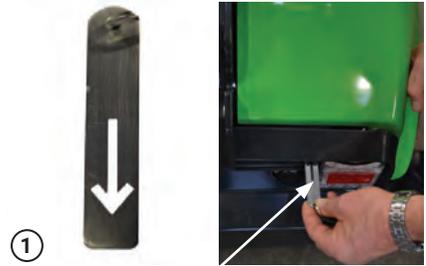
La llave de extracción está en el anillo de la llave con la llave de encendido. (Imagen 1+2)

2. Abra la cubierta.

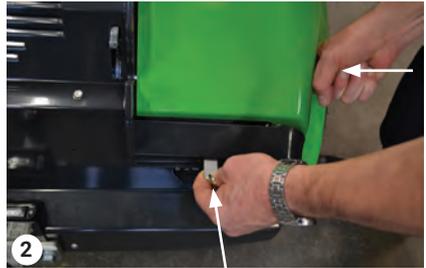
Quite la cubierta lateral

Levante la cubierta lateral presionando ligeramente hacia arriba y retire las cubiertas.

El mantenimiento de la máquina es más fácil cuando se retira la cubierta lateral. (Imagen 3)



Llave de desactivación



Presión ligera en la llave de desactivación y en la cubierta lateral



Extracción de las cubiertas laterales

1.20 Apertura del bastidor de carga

El bastidor de carga se puede abrir durante el mantenimiento general.

1. Tire hacia atrás del mango de desbloqueo. (Imagen 1)
2. Empuje el bastidor de carga totalmente hacia abajo (hasta que no se pueda mover más).

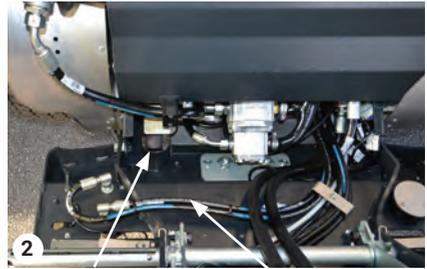


¡Advertencia!

Tenga cuidado al poner en marcha el motor cuando el bastidor de carga está abierto. Cuando el bastidor de carga está abierto, el tubo de escape calienta el bastidor de carga. Si funciona durante mucho tiempo, puede hacer que el cableado se derrita. (Imagen 2)



Suelte el mango



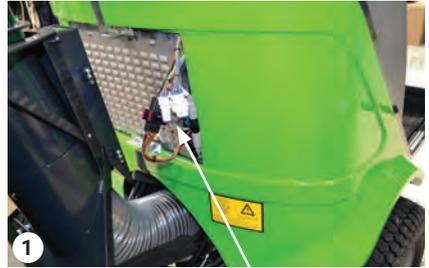
Escape

Cableado

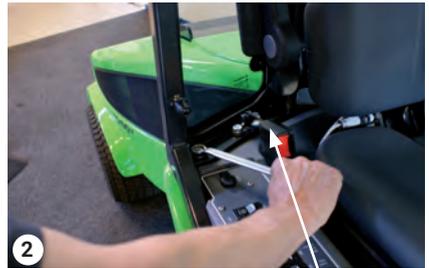
Información general

1.21 Desinstalación de la cabina/barra antivuelcos

1. Desmonte las puertas de la cabina para reducir el peso que se ha de levantar (solo cabina).
2. Retire la rejilla de la toma de aire detrás de las cubiertas delanteras.
3. Desacople los tres conectores montados en los cables hasta la cabina/barra antivuelcos. (Imagen 1)
4. Extraiga los cuatro tornillos situados detrás del asiento del conductor (dos de cada lado), retire al mismo tiempo el cinturón de seguridad y el seguro. (Imagen 2)
5. Afloje los dos tornillos situados bajo la placa de base del extremo frontal de la máquina. (Imagen 3)
6. Incline hacia delante la cabina/barra antivuelcos para poder retirar la cinta expansiva. (Imagen 4)



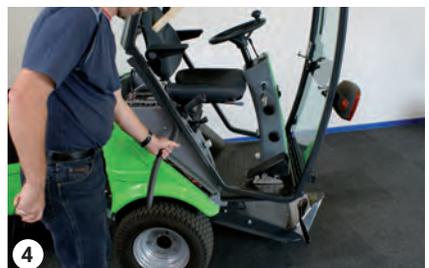
3 conectores tras la rejilla



Retire los tornillos, 2 de cada lado



Tornillos bajo la placa de base



Retire la cinta expansiva

1.21 Desinstalación de la cabina/barra antivuelcos - continuación

7. Retire la cinta expansiva.
8. Extraiga los cables. (Imagen 1)
9. Incline la cabina/barra antivuelcos hasta colocarla en su sitio.
10. Retire los dos tornillos situados bajo la placa de base del extremo frontal de la máquina. (Imagen 2)
11. Levante y retire la cabina/barra antivuelcos (mín. 2 personas). (Imagen 3)



Extraiga los cables



Tornillos bajo la placa de base



Levante la cabina/barra antivuelcos

Información general

1.22 Colocación de la cabina/barra antivuelcos

1. Para acoplar la cabina/barra antivuelcos, elévelos por encima del volante y el asiento.

Antes de elevar la cabina, es conveniente extraer las puertas para reducir el peso. (Imagen 1)

2. Coloque los dos tornillos situados bajo la placa de base y monte la tuerca (sin apretar). (Imagen 2)

3. Incline hacia delante la cabina/barra antivuelcos y cácela para poder colocar la cinta expansiva. (Imagen 3)

4. Coloque una nueva cinta expansiva. Compruebe que los cuatro tornillos situados tras el asiento del conductor puedan pasar por el orificio. Si necesario, recorte un poco la anchura de la cinta a la altura de los orificios.

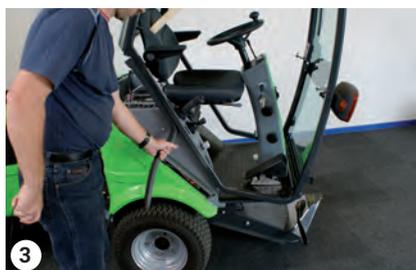
5. Coloque las piezas de separación. (Imagen 4)



1 Levante la cabina/barra antivuelcos



2 Tornillos bajo la placa de base



3 Calce, coloque la cinta



4 Coloque las piezas de separación

1.22 Colocación de la cabina/barra antivuelcos - continuación

6. Introduzca los cables en su sitio. (Imagen 1)
7. Inclíne la cabina/barra antivuelcos hasta colocarla en su sitio.
8. Introduzca de nuevo los cuatro pernos detrás del asiento del conductor y apriételos. Debido a las tolerancias, puede ser necesario guiar los agujeros hasta la posición correcta (recuerde el cinturón de seguridad y bloquee). (Imagen 2)
9. Coloque los tres conectores en los cables. (Imagen 3)
10. Coloque el filtro y la rejilla.
11. Sujete los dos perfiles de goma entre la placa de base y el bastidor de la cabina (solo la cabina del conductor). (Imagen 4)
12. Monte las puertas de la cabina (solo la cabina del conductor).
13. Si la barra antivuelco está montada, recuerde fijar el bastidor superior a la barra antivuelco. (Imagen 5)



Introduzca los cables



Coloque los pernos



3 conectores tras la rejilla



Perfiles de goma



Barra antivuelco

Información general

1.23 Remolque

Si el City Ranger 2260 está equipado con el enganche homologado clase" A50-X, homologación n.º E2-55R-0112208", admitirá el enganche de los siguientes remolques:

Remolques sin frenos 750 kg, máx.
Remolques con frenos de inercia 1.610 kg, máx.
Carga vertical en enganche de remolque 100 kg, máx.
(Imagen 2)



¡Nota!

El City Ranger 2260 no cuenta con sistema de asistencia a la frenada (conexión para línea de frenos) para remolques. No enganche remolques con sistema de asistencia a la frenada al City Ranger 2260.

Enganche de remolques

Enganche: conecte el remolque al enganche y asegúrese de activar el seguro de conexión. Levante la rueda de soporte del remolque.



NOTA

Si el remolque está equipado con frenos de inercia, recuerde conectar el cable de seguridad del remolque al enganche.

Illuminación: para conectar la iluminación del remolque inserte el enchufe del remolque en el conector del City Ranger 2260. Compruebe si la iluminación funciona correctamente.

Hidráulica: si el remolque cuenta con sistema basculante hidráulico, conecte la manguera hidráulica al acoplamiento rápido situado en la parte trasera. (Imagen 1)



¡Advertencia!

Asegúrese de que nadie permanezca entre el vehículo y el remolque, o cerca del área de trabajo.



1
Conexión hidráulica

Enganche

Enchufe de iluminación



2

Número de serie



Ubicación placa de características

Manual del usuario

**Honest
Machines**

Manual del usuario

2.1 Comprobaciones diarias previas al arranque

Abra la cubierta trasera izquierda

1. Ponga la llave de extracción en la ranura. Presione ligeramente la cubierta lateral y la llave de extracción al mismo tiempo. (Imagen 1)

2. Abra la cubierta totalmente o quítela.

Es importante comprobar lo siguiente.

Aceite del motor

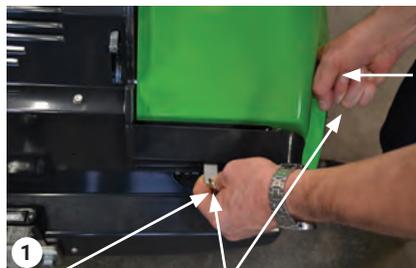
Retire la varilla medidora. (Imagen 2)

El nivel de aceite deberá encontrarse entre las dos marcas de la varilla. (Imagen 3)

Aceite hidráulico

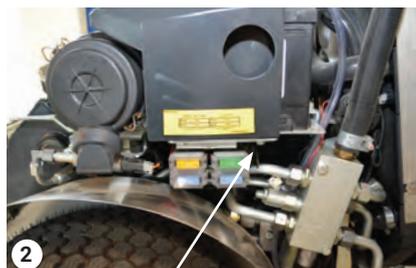
Cuando el vehículo está en marcha, el indicador luminoso del aceite hidráulico debe permanecer apagado (consulte la sección 9, página 14). Si el indicador luminoso se enciende, el nivel de aceite hidráulico será demasiado bajo; introduzca aceite hidráulico en el depósito. El nivel de aceite hidráulico también se puede comprobar visualmente a través del indicador de nivel del depósito hidráulico (Imagen 4). El aceite debe ser visible desde el indicador de nivel. (Imagen 4)

Llenado: consulte la sección de mantenimiento 3.4.

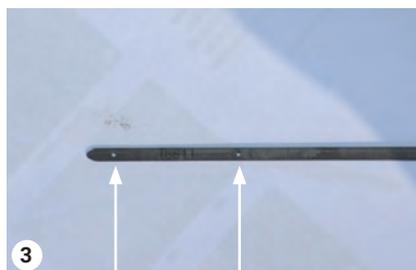


Llave de desactivación

Presión ligera en la llave de desactivación y en la cubierta lateral



Varilla de comprobación del nivel de aceite del motor



Mín. Máx.
Aceite del motor



Indicador de nivel de aceite hidráulico

2.1 Comprobaciones diarias previas al arranque - continuación

Gasolina

Capacidad del depósito: 45 l (Imagen 1)

El indicador de nivel de gasolina (consulte la sección 1.6) se activa cuando quedan de 8 a 10 litros de gasolina en el depósito. (Imagen 2)

El indicador de nivel de gasolina solo se enciende cuando la máquina está accionada.

Comprobación del refrigerante

Compruebe el nivel de refrigerante en la mirilla. (Imagen 3)

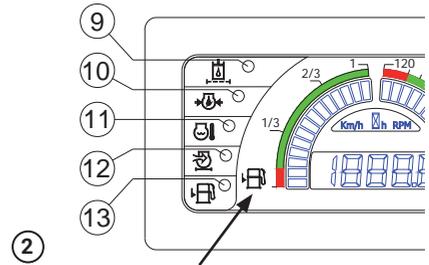


¡Atención!

No retire nunca el tapón del radiador mientras el motor está caliente.



Reposición de gasolina



Nivel de gasolina



Depósito de expansión - controlar el refrigerante

Manual del usuario

2.2 Arranque, conducción y parada

Reglas que deben respetarse durante la conducción

- Toda persona que haga uso del vehículo debe haber recibido la formación necesaria para el empleo y la conducción del City Ranger 2260.
- No debe circularse por vías cuya pendiente supere 12°. Sin embargo, por experiencia sabemos que, bajo ciertas condiciones, esta máquina puede, de hecho, hacer frente a una inclinación más pronunciada, máx. 21° como máximo. 10 min.
(Mire en 1.1. Seguridad, página 7)
- Conduzca siempre con cuidado.
- No olvide que el City Ranger 2260 es un vehículo relativamente alto y estrecho.
Por lo que los giros deben llevarse a cabo a baja velocidad.
- A fin de evitar el riesgo de asfixia, el motor no debe permanecer en marcha en espacios cerrados.
- La distancia de frenado del vehículo aumenta cuando la carretera está mojada y/o cuando el vehículo está cargado.
- Se aconseja al conductor familiarizarse con la sensibilidad y velocidad de respuesta del sistema de dirección.
- Ponga siempre el cinturón de seguridad.
- Nunca conduzca con la puerta abierta.
- Si uno de los indicadores luminosos de alarma se activa o parpadea durante la conducción, el conductor deberá detener el vehículo en un lugar seguro y consultar este manual del usuario. (Consulte la sección 1.6)
- Siga siempre las legislaciones locales de tráfico.

Antes de poner en marcha el vehículo deben satisfacerse las siguientes condiciones

1. Los interruptores de las tomas de fuerza delantera y trasera deben estar desactivados (posición central del interruptor). (Imagen 1)
2. La válvula de remolque debe estar cerrada. (Imagen 2)
3. El operador debe estar sentado en el asiento de la cabina.
4. Hay que presionar totalmente el pedal del freno (sección 1.9), o accionar el freno de estacionamiento (sección 1.6).



Toma de fuerza delantera – Toma de fuerza trasera



Válvula de remolque en posición cerrada

2.2 Arranque, conducción y parada - sigue

5. Gire la llave de encendido (en sentido horario) hasta que el City Ranger 2260 arranque.

Nota: si el City Ranger 2260 se inicia sin tener el mango del acelerador en posición inactiva, no es posible aumentar las r.p.m. antes de que la manilla haya estado en posición inactiva. El indicador de advertencia del motor está encendido.

6. Suelte el pedal del freno/ freno de estacionamiento.

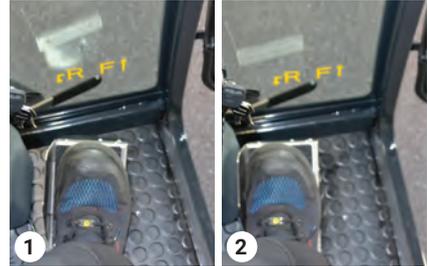
7. Ahora puede pisar el pedal de marcha.

Movimientos del pedal:

Adelante: Empuje el pedal hacia abajo:
El vehículo avanza.
(Imagen 1)

Parada: Posición neutral.

Marcha atrás: Presione a la izquierda y abajo
El vehículo se desplaza hacia atrás.
(Imagen 2)



Adelante

Marcha atrás
Pedal de marcha

La velocidad es ajustada de forma variable. Consulte la sección 1.9.

Funcionamiento del sistema de propulsión del City Ranger 2260:

- Es normal que el City Ranger 2260 presente cambios de funcionamiento durante las primeras 25-50 horas de uso.
- El City Ranger 2260 cuenta con función de deceleración controlada.
- El City Ranger 2260 cuenta con propulsión hidrostática y reacciona de forma diferente cuando el aceite/vehículo está frío. El City Ranger 2260 está optimizado para funcionar a una determinada temperatura operativa.
- Se puede utilizar el pedal de marcha con la función de freno. La luz del freno se enciende, si el pedal de marcha se suelta rápidamente.
- La distancia de parada aumenta cuando el City Ranger 2260 está frío.
- En algunos casos durante la conducción puede aparecer un zumbido ligero desde el pedal de marcha, esto es bastante normal.



¡Advertencia!

A fin de proteger el sistema hidráulico, es importante que el vehículo alcance la temperatura de funcionamiento ANTES de poner el motor a máxima potencia.



¡Advertencia!

El City Ranger 2260 es un vehículo articulado que efectúa giros cerrados de inmediato. Gire el volante con cuidado.

Manual del usuario

2.2 Arranque, conducción y parada - sigue

Parada del City Ranger 2260

1. Los interruptores de las tomas de fuerza delantera y trasera deben estar desactivados.

2. Empuje hacia atrás el acelerador para que el motor funcione a ralentí.

3. Pise el pedal del freno (Imagen 1), levante la palanca de bloqueo de freno de estacionamiento (Imagen 2) y suelte el pedal del freno (Consulte la sección 1.6).

4. Detenga el City Ranger 2260 volviendo a colocar la llave de contacto en la posición de extracción.

Funcionamiento con accesorios instalados en la parte frontal

Antes de poner en marcha el City Ranger 2260, deben levantarse del suelo los accesorios instalados.

El accesorio se levanta tirando de la palanca de mando hacia atrás hasta que el accesorio esté totalmente arriba. (Imagen 3)

En distancias más largas, active el bloqueo de transporte (Consulte la sección 1.6).

Montaje de los accesorios delanteros y traseros

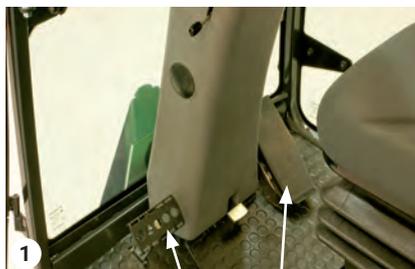
Consulte el manual de usuario del accesorio correspondiente.

Conexión y desconexión de accesorios

Antes de conectar/desconectar un accesorio, asegúrese de que el motor se encuentre detenido.

El sistema de cambio rápido de accesorios no está diseñado para permitir la sustitución de los mismos con el motor en marcha. El uso incorrecto puede desembocar en el deterioro de los acoplamientos y no cuenta con el amparo de la garantía.

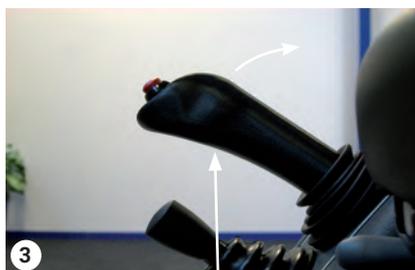
Los acoplamientos y el área que los rodea deben mantenerse limpios con objeto de evitar la acumulación de suciedad. (Consulte la sección 3.1)



Pedal de freno Pedal de marcha



Bloqueo de transporte Bloqueo de estacionamiento



Palanca

2.3 Transporte del City Ranger 2260

Para transportar el vehículo, cruce las correas de retención y engánchelas a las cuatro argollas de transporte. (Imagen 1+2+3+4)



Anclaje delantero



Correa delantera



Anclaje trasero



Correa trasera

Servicio y mantenimiento

**Honest
Machines**

3.1 Mantenimiento diario



¡Advertencia!

Antes de iniciar cualquier mantenimiento, gire el motor, retire la llave y coloque el interruptor principal en la posición de apagado.

El mantenimiento diario del City Ranger 2260 es fácil y sencillo, pero importante. Deben realizarse tres cosas: Limpieza del radiador de agua, del radiador de aceite y del filtro de aire, así como del condensador si la máquina cuenta con aire acondicionado (Véase la sección 3.3).

Limpieza del bastidor A

Mantenga el bastidor A limpio. (Imagen 1)

Limpieza de las conexiones hidráulicas

Bastidor A. (Imagen 2)

1. Gire el mango de bloqueo del bastidor A (como durante el acoplamiento de accesorios): los conectores rápidos quedan accesibles.
2. Limpie los conectores rápidos con un paño suave.
3. Gire el mango hasta la posición inicial.

Bastidor B

1. Presione hacia abajo la cubierta protectora con resorte del acoplamiento a presión.
2. Limpie los conectores rápidos con un paño suave. (Imagen 3)

Limpieza del radiador de agua/aceite (y del condensador, si está presente)

1. Si es necesario abra o retire la cubierta lateral. Consulte la sección 1.17.
2. Limpie las celdas del radiador de agua/aceite y el condensador, (si está presente) con aire comprimido. (Imagen 4)
3. Las celdas del radiador pueden lavarse con agua limpia.

Nota: El condensador puede extraerse para facilitar su limpieza



¡Atención!

No utilice instrumentos duros o limpiadores de alta presión para limpiar el cuerpo del radiador ya que podrían dañar las celdas.



Lado superior del bastidor A



Limpie el conector rápido, bastidor A



Limpie el conector rápido, bastidor B



Limpie los radiadores con aire comprimido

Servicio y mantenimiento

3.1 Mantenimiento diario - continuación

Carcasa del filtro de aire y elemento filtrante

1. Extraiga el elemento filtrante. Límpielo con aire comprimido.

2. Limpie la carcasa del filtro de aire con un paño limpio. (Imagen 1)



¡Advertencia!

Pare siempre el motor antes de lavar la máquina.



Carcasa del filtro de aire/elemento filtrante

Es importante comprobar lo siguiente.

Aceite del motor

Retire la varilla medidora. (Imagen 2)

El nivel de aceite deberá encontrarse entre las dos marcas de la varilla. (Imagen 3)

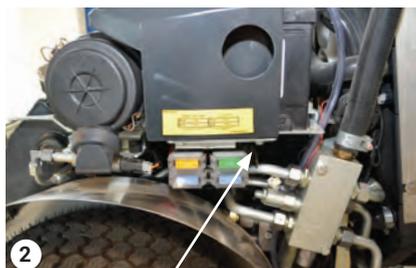
Aceite hidráulico

Cuando el vehículo está en marcha, el indicador luminoso del aceite hidráulico debe permanecer apagado (consulte la sección 9, página 14). Si el indicador luminoso se enciende, el nivel de aceite hidráulico será demasiado bajo; introduzca aceite hidráulico en el depósito. El nivel de aceite hidráulico también se puede comprobar visualmente a través del indicador de nivel del depósito hidráulico (Imagen 4). El aceite debe ser visible desde el indicador de nivel. (Imagen 4)

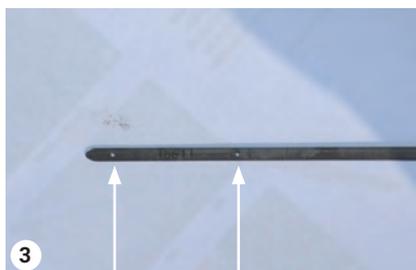
Llenado: consulte la sección de mantenimiento 3.4.

Aceite hidráulico, compruebe el punto 3.4

Aceite del motor, compruebe el punto 3.5



Varilla de comprobación del nivel de aceite del motor



Mín. Máx.
Aceite del motor



Indicador de nivel de aceite hidráulico

3.2 Lubricación

Cables y piezas móviles:

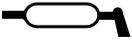
Lubrique aplicando unas gotas de aceite cada 15 horas aproximadamente.

Cumpla los intervalos de lubricación. Lubricante: grasa de alto rendimiento K2C30 DIN 51825.

Los orificios de engrase están ubicados de la siguiente manera:

Lubricación de las juntas

1. Seque la suciedad y la grasa vieja de la junta.
2. Aplique la pistola engrasadora hasta que la grasa aparezca en la junta.
3. Quite el exceso de grasa.
4. Escriba la fecha y la hora de la operación para futura referencia.

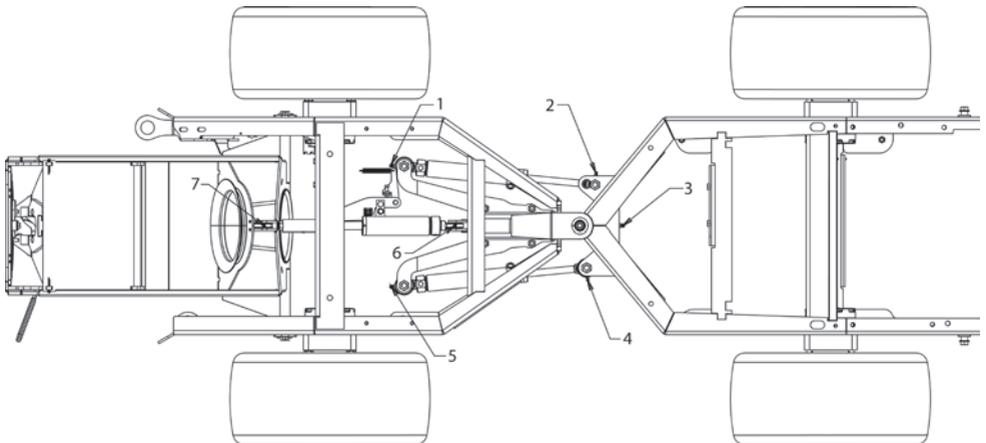


Todos los puntos de engrase en el vehículo está marcados con este símbolo:

Recomendación

Una pistola engrasadora tendría que estar colocada cerca de la máquina para minimizar la posibilidad de omitir la posibilidad de engrasar.

Punto de engrase	Descripción	Acceso
1 - 5	Cilindro de dirección	Por debajo
2 - 4	Cilindro de dirección	Desde el lado derecho/ izquierdo
3	Junta articulada	Quite la placa de protección desde abajo
6 - 7	Cilindro Bastidor A	Por debajo



Servicio y mantenimiento

3.3 Tabla de servicio y mantenimiento del City Ranger 2260

X Lubricar

◆ Limpiar

● Sustituir

○ Comprobar

Operación	Frecuencia							Ver §
	Diaria	Prim- eras 50 h	Cada 200 h	Cada 600 h	Cada 1000 h	Cada año	Cada 2 años	
Máquina								
Inspección alrededor del vehículo	○							
Presión del neumático (1)	○	○	○			○		
Pernos de rueda (2)		○	○			○		
Filtro de cabina (3)				●		●		
Batería			○			○	●	
Frenos		○	○/X			○/X		
Conexiones del bastidor A (4)	◆		◆			◆		
Conexiones del bastidor B (4)	◆		◆			◆		
Luces	○	○	○			○		
Motor								
Filtro de aire, principal (3)	◆	○	◆		●	●		
Aceite del motor	○	●	●			●		
Filtro de aceite del motor		●	●			●		
Filtro de combustible	○	○	●			●		
Correa, alternador		○	○		●	●		
Refrigerante	○	○	○			○	●	
Mangueras y collares de refrigerante		○	○			○		
Radiador de agua (3)	◆	○	◆			◆		
Tapón a presión del radiador de agua			○			○		
Holgura del ventilador del motor			○			○		
Soporte del motor			○			○		
Bujía			○/◆		●			
Tubería de admisión de aire/ bandas de sujeción			○			○		
Tubo de respiración			○			○		
Tubo de combustible/ abrazaderas			○			○		
R.p.m. máximas del acelerador manual		○	○			○		
Juego de las válvulas					○			

Servicio y mantenimiento

3.3 Tabla de servicio y mantenimiento del City Ranger 2260 - sigue

X Lubricar

◆ Limpiar

● Sustituir

○ Comprobar

Operación	Frecuencia							
	Diaria	Prim- eras 50 h	Cada 200 h	Cada 600 h	Cada 1000 h	Cada año	Cada 2 años	Ver §
Hidráulica								
Aceite hidráulico	○	○	○	●		●		
Filtro de aceite hidráulico		●		●		●		
Enfriador del aceite hidráulico (3)	◆	○	◆			◆		
Válvula de seguridad de presión de la toma de fuerza			○					
Mangueras hidráulicas		○	○			○		
Aire acondicionado								
Mangueras del aire acondicionado		○	○			○		
Evaporador			◆			◆		
Manguera de drenaje del evaporador			◆			◆		
Condensador (3)			◆			◆		
Correa, aire acondicionado		○	○		●	●		
Secador de filtro, aire acondicionado						●		
Lubricación								
Cilindro de dirección izquierdo		X	X			X		
Cilindro de dirección derecho		X	X			X		
Cilindro de elevación del bastidor A		X	X			X		
Cable/bloqueo del bastidor A		X	X			X		
Cable del freno de estacionamiento		X	X			X		

(1) Consulte el manual para obtener la presión correcta.

(2) Par de apriete.

(3) Si la máquina se utiliza en un entorno muy caluroso o polvoriento, puede ser necesario realizar el mantenimiento más frecuentemente.

(4) Limpie todos los acoplamientos con un paño limpio antes de montar cualquier accesorio.

Servicio y mantenimiento

3.4 Sistema hidráulico

Aceite hidráulico

El aceite hidráulico debe comprobarse mientras está frío. El aceite debe ser visible desde el indicador de nivel. Si el aceite no se ve, debe añadirse más. (Imagen 1)



¡Atención!

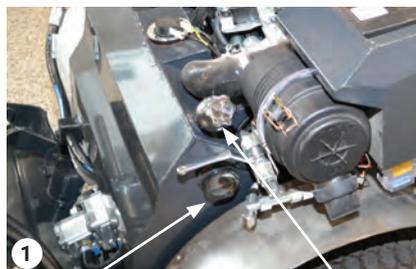
ANTES de retirar el tapón de llenado, debe limpiarse la zona que rodea la boca de llenado y ventilación para evitar que penetre suciedad en el sistema hidrostático y provoque daños.

Llenado del aceite hidráulico

1. Estacione el City Ranger 2260 sobre una superficie llana.
2. Pare el motor.
3. Desenrosque el tapón de llenado y llene con aceite Texaco HDZ 68 o similar. El aceite hidráulico debe cumplir las normas NAS e ISO, como Texaco HDZ 68.
4. Atornille el tapón de llenado.
5. Cuando el aceite esté frío, compruebe que llegue hasta la mitad del indicador de nivel (máximo).

Filtro del depósito/filtro del aceite hidráulico

El City Ranger 2260 está provisto de un filtro combinado. Cambie el filtro y limpie la carcasa durante el mantenimiento. (Imagen 2)



Mirilla

Tapón de llenado
Aceite hidráulico



Filtro hidráulico

3.5 Mantenimiento del motor



¡Atención!

Detenga siempre el motor antes de consultar el nivel de aceite o cambiar el aceite o el filtro de aceite.

Comprobación del aceite del motor

1. Estacione el City Ranger 2260 sobre una superficie llana.
2. Compruebe el nivel de aceite antes de arrancar el motor. (Imagen 1)
3. Saque la varilla medidora, límpiela en el área de medición (Imagen 4) y vuelva a colocarla.
4. Vuelva a extraer la varilla y consulte el nivel de aceite.
5. El nivel de aceite deberá encontrarse entre las dos marcas de la varilla. (Imagen 4)
6. Si se encuentra por debajo de la marca inferior, deberá añadir aceite.
7. Procure mantener siempre un nivel de aceite correcto.

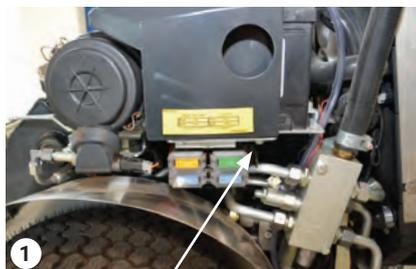
Llenado del aceite del motor /Llenar el aceite del motor

1. Retire el tapón de llenado del motor. (Imagen 2)
2. Añada aceite al motor hasta alcanzar la marca superior de la varilla.
3. Espere aproximadamente 5 minutos tras el llenado.
4. A continuación, compruebe de nuevo el nivel de aceite. Podría tardar poco tiempo al aceite alcanzar el cárter del aceite.

Cambio del aceite del motor

Cambie el aceite tras las primeras 50 horas de uso. Resulta más fácil mientras el motor está caliente. El motor se coloca en un ángulo de 9 grados y el tapón de drenaje se coloca en el extremo "alto" del motor. Para poder drenar todo el aceite, el CR2260 debe levantarse en un ángulo de 9 grados. Alternativamente, el aceite debe aspirarse del cárter de aceite.

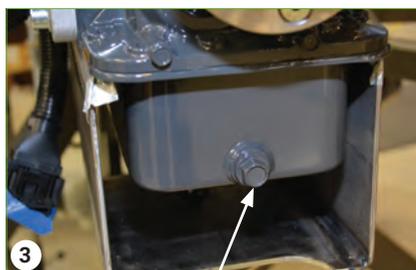
1. Retire el tapón de drenaje del cárter para dejar salir el aceite usado. (Imagen 3)
 2. Recuerde reemplazar la junta del tapón de drenaje y reemplazar o volver a montar el tapón de drenaje.
 3. Rellene con aceite de motor nuevo hasta que el nivel alcance la marca superior de la varilla.
- Vierta aproximadamente 3,4 litros si se ha cambiado el filtro de aceite; si no se ha cambiado, añada aproximadamente 3,1 litros.



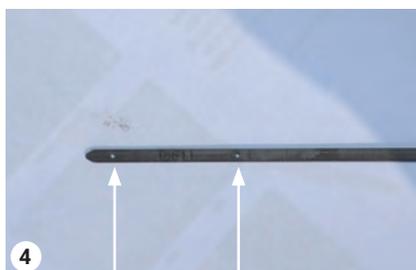
Compruebe el nivel de aceite



Tapón del aceite del motor



Quitar la junta inferior



Mín.

Máx.

Servicio y mantenimiento

3.5 Mantenimiento del motor - continuación

Recomendaciones relativas al aceite

Para obtener un rendimiento óptimo del motor, recomendamos utilizar aceites para motor Kubota homologados. Pueden utilizarse otros aceites de alta calidad si tienen API, SL o superior

El aceite del motor debe tener propiedades de clasificación API SL o superior.

Cambie el tipo de aceite del motor según la temperatura ambiente.

Por encima de 25 C (77 F) SAE30 o SAE10W-30
SAE15W-40

De 0 C a 25 C (32 F a 77 F) SAE20 o SAE10W-30

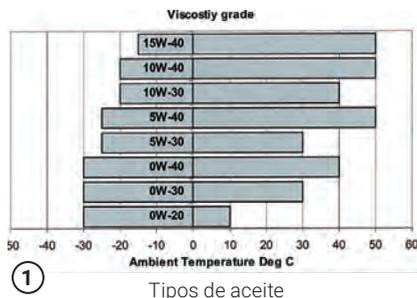
De 0 C a -20 C (32 F a -4 F) SAE10W o SAE10W-30

Cuando utilice aceite de diferentes marcas que el anterior, asegúrese de drenar todo el aceite anterior antes de añadir el aceite del motor nuevo.

Para obtener más información, consulte el manual de Kubota.

Nota:

La viscosidad del aceite lubricante debe ser apta para el rango de temperatura ambiente característico del clima en el que deba funcionar el vehículo. (Imagen 1)



Tipos de aceite

3.6 Combustible



¡Atención!

Detenga siempre el motor antes de repostar combustible. Evite las llamas y fuentes de ignición. La gasolina es altamente inflamable.

Combustible

Use SÓLO gasolina que cumpla las siguientes especificaciones:

Gasolina regular sin plomo min. 87 octanos. E10 (10% de etanol se añade a la gasolina).

Nota

El octanaje bajo influye en el rendimiento del motor

Depósito de combustible

El depósito de combustible es una parte integrante de la cabina que rodea el asiento y la palanca de control.



¡Advertencia!

No atornille nunca con fuerza ninguna abrazadera ni otros objetos en el depósito de combustible.



¡Atención!

Detenga el motor antes de comprobar o sustituir las mangueras de combustible. Las mangueras de combustible defectuosas pueden provocar incendios.

Compruebe las mangueras de combustible en cada revisión

1. Compruebe que no haya abrazaderas sueltas; añada un poco de aceite en el tornillo y apriete.
2. Si las mangueras y la abrazadera parecen gastadas, cámbielas de inmediato.
3. Purgue el sistema de alimentación después de sustituir las mangueras.



Tapón de combustible de gasolina



Filtro de combustible

Servicio y mantenimiento

3.7 Radiador



¡Atención!

Cómo quitar la tapa del enfriador

No retire nunca el tapón del radiador mientras el motor está caliente ya que el agua caliente puede salpicar y provocar quemaduras graves. Espere al menos diez minutos tras apagar el motor para retirar el tapón del radiador.

Compruebe diariamente el refrigerante

1. Abra la cubierta lateral derecha.

2. Compruebe el nivel de refrigerante a través de la mirilla en el depósito de expansión.(Imagen 2)



¡Atención!

¡Pare siempre el motor antes de añadir el refrigerante!

Llenado de refrigerante

1. Retire el tapón del radiador y vierta líquido en el radiador y en el depósito de agua hasta aproximadamente $\frac{3}{4}$ del depósito. Capacidad máxima aprox. 4,2 litros

2. El refrigerante deberá estar compuesto por un 50% de agua pura y un 50% de polietilenglicol, o según lo indicado por el fabricante.

3. Vuelva a montar con cuidado el tapón del radiador.

4. Arranque el City Ranger 2260 hasta que alcance la temperatura de funcionamiento.

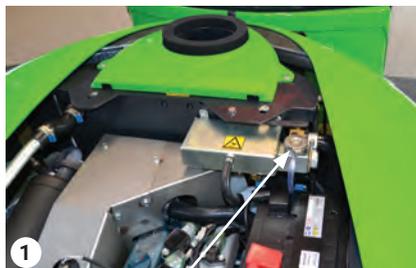
5. Apague el motor y añada más refrigerante. (Imagen 1)

Importante – durante el llenado de refrigerante

1. Tras una reparación

ó

2. Después de haber vaciado el depósito de expansión, controle la válvula de descarga en la bomba del agua para asegurarse de que no haya aire en el sistema de refrigeración.



Tapón del líquido de refrigeración en el depósito del enfriador



Mirilla

3.7 Radiador - continuación

Precauciones contra el sobrecalentamiento

Si la luz de aviso se ilumina, pare todos los accesorios y ponga el motor a funcionar a media potencia. Limpie la rejilla de admisión de la cubierta trasera e intente localizar la causa del sobrecalentamiento. La temperatura deberá regresar a su nivel normal pasados 30 segundos. El motor tiene un sistema de autoprotección si el motor se sobrecalienta, el motor se desacelera. Si tiene dudas sobre la causa, póngase en contacto con su distribuidor.

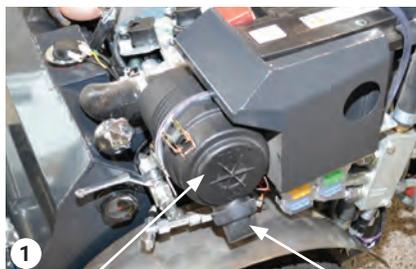
Limpieza del radiador de agua

Consulte el punto 3.1.

3.8 Filtro de aire

Limpieza del filtro de aire

1. Abra la válvula de aspiración todos los días para expulsar las partículas de polvo más grandes y la suciedad cuando el City Ranger 2260 realice trabajos en lugares polvorientos.
2. Abra la carcasa del filtro de aire.
3. Extraiga el elemento filtrante.
4. Limpie la carcasa del filtro de aire con un paño limpio.
5. Límpielo cuidadosamente con aire comprimido desde dentro hacia fuera.
6. Coloque el elemento filtrante y cierre la carcasa del filtro. (Imagen 1)



Carcasa del filtro de aire

Válvula de vacío



Tapón de reposición de líquido lavaparabrisas

3.9 Líquido lavaparabrisas

Durante el invierno, compruebe que el líquido lavaparabrisas posea propiedades anticongelantes.

1. El depósito de líquido lavaparabrisas se encuentra en el interior de la cabina, detrás del asiento del conductor.
2. Tire del asiento del conductor hacia delante para acceder al depósito de líquido lavaparabrisas.
3. Para rellenar el depósito de líquido de limpieza del parabrisas, desenrosque el tapón, añada líquido y enrosque de nuevo el tapón. (Imagen 2)

Servicio y mantenimiento

3.10 Batería



¡Atención!

Tome siempre las precauciones siguientes al retirar la batería:

1. El interruptor principal de la máquina debe estar apagado. (Imagen 2)

2. Retire siempre primero los cables de los terminales de la batería.

3. Evite corto circuitos entre los terminales de la batería o conectando/haciendo un cortocircuito inadvertidamente/ con la batería + terminal con algunas partes de la máquina (un cortocircuito podría causar chispas).

4. Evite chispas, fuegos y otras fuentes de ignición. No fume durante la operación.

5. Al colocar de nuevo la batería, conecte siempre el terminal positivo primero y después el negativo. Ponga la cubierta de la protección del terminal.



¡Atención!

Tanto los gases explosivos como el ácido sulfúrico pueden provocar ceguera o quemaduras graves.

Carga de la batería

Los terminales del cargador se conectan a la batería de forma que el terminal + se conecta al terminal + de la batería, y el terminal - se conecta al terminal - de la batería.

Nivel de fluido de la batería

La batería no requiere mantenimiento, solo compruebe la luz verde de la batería. (Imagen 4)



Polo positivo Batería Polo negativo



Interruptor principal - encendido



Interruptor principal - apagado



Luz verde
Batería

3.11 Correa trapezoidal del generador

Ajuste y apriete

Una correa mal apretada puede impedir que la batería se cargue lo suficiente.

1. Compruebe, presionando con un dedo en el centro de la correa trapezoidal, que esta cede aproximadamente 7–9 mm (con una presión de 10 kg).

2. Compruebe también que la correa trapezoidal no tenga grietas ni roturas.

Regulación del tensado

Afloje los dos tornillos que sujetan el generador, luego ajústelos/apriételes hasta que la correa trapezoidal tenga la tensión necesaria. ¡No olvide apretar la tuerca y los tornillos al terminar el ajuste! (Imagen 3)



Punto de elevación, rueda trasera



Punto de elevación, rueda delantera

3.12 Desmontaje de las ruedas

Antes de desmontar una rueda, detenga el motor y accione el freno de estacionamiento.

Afloje las tuercas de la rueda antes de separarla del suelo.

Punto de elevación:

- para la rueda trasera. (Imagen 1)
- para la rueda delantera. (Imagen 2)

Al colocar las ruedas, ajuste las tuercas de la rueda a 100 Nm en cuanto la máquina se baja al suelo.



¡Atención!

Apriete los tornillos de la rueda de nuevo a 100 Nm tras 20 horas de uso. Los tornillos de la rueda no tendrían que estar lubricados.



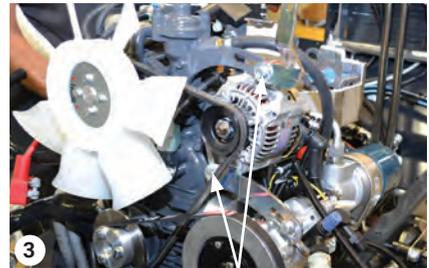
¡Atención!

Utilice solo la dimensión y la presión del neumático así como se indica en la sección 1.4 pág. 10.



¡Atención!

El cambio de neumáticos y llantas solo se puede realizar en un taller autorizado.



Afloje los dos tornillos
Apriete de la correa trapezoidal

Servicio y mantenimiento

3.13 Filtro de la cabina

El aire limpio que se suministra a la cabina atraviesa un filtro de aire.

El filtro de aire se encuentra tras la rejilla situada en la parte trasera de la cabina. (Imagen 1)

Para sustituir el filtro.

1. Desmonte la rejilla. (Imagen 1)
2. Desmonte la placa de espuma.
3. Desenrosque las tuercas y retire la placa de acero y la junta de caucho. (Imagen 2)
4. Extraiga el elemento filtrante. (Imagen 3)

Instale el filtro nuevo siguiendo los pasos anteriores en orden inverso:

- elemento del filtro.
- junta de caucho y placa de acero.
- placa de espuma.
- rejilla.

(Imagen 4)



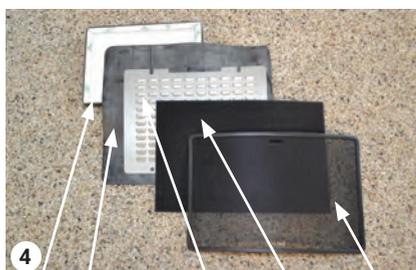
Filtro de la cabina tras la rejilla



Placa de acero y junta de caucho



Elemento del filtro



Filtro Junta de Placa de Placa de Rejilla
caucho caucho acero. espuma

3.14 En caso de avería



¡Atención!

Dado que el City Ranger 2260 es un vehículo con transmisión hidrostática, no debe remolcarse más de algunos metros. (lo suficiente como para evitar que perturbe el tráfico).

Cuando trabaje en el vehículo, detenga el motor, retire la llave de encendido y tire del freno de estacionamiento, ponga el interruptor principal en posición de apagado. Es recomendable también bloquear las ruedas.

Llame al departamento de asistencia posventa e indique el número de serie del City Ranger 2260. Lo encontrará en la placa de matrícula del vehículo. (Imagen 1)



Número de serie



Ubicación placa de características

3.15 Almacenamiento

Si se necesitara un almacenamiento prolongado asegúrese de:

- Limpiar la máquina.
- Vacíe el depósito de combustible.
- Girar el interruptor principal en la posición de off -desconexión.
- Guárdela siempre en un ambiente seco.
- Asegúrese que el mantenimiento se haya llevado a cabo antes del almacenamiento.

Después del almacenamiento

- Llene el depósito de combustible con gasolina nueva.
- Active el interruptor principal.
- Controle la máquina si tiene daños u otros problemas.
- Revise y pruebe los frenos.
- Presión del aire en los neumáticos.

Estipulaciones

**Honest
Machines**

4.1 Garantía

El período de garantía para materiales y mano de obra del City Ranger 2260 es de 12 meses a partir de la fecha de adquisición. En caso de errores o defectos del vehículo durante el período de garantía, Egholm llevará a cabo las reparaciones necesarias sin coste para el usuario en concepto de materiales u horas de mano de obra, de acuerdo con las cláusulas y condiciones descritas a continuación.

Condiciones de la garantía

1. La garantía Egholm solo es válida si va acompañada de la factura original en la que consten la denominación del modelo, el número de serie y la fecha de compra.
2. La garantía no incluye las comprobaciones, ajustes, servicio o modificaciones técnicas periódicas.
3. Todas las reclamaciones relativas a la garantía deben dirigirse al distribuidor donde se adquirió la máquina.
4. Esta garantía no cubre defectos que no puedan atribuirse a fallos de materiales o de fabricación.
5. Esta garantía es válida para personas que hayan adquirido legalmente la máquina dentro del periodo de garantía.
6. Para que Egholm pueda responder ante las posibles reclamaciones dentro del periodo de garantía, el servicio debe realizarse y documentarse de conformidad con las instrucciones aplicables.
7. Egholm se reserva el derecho a realizar mejoras o cambios en el diseño de la maquinaria sin obligarse con ello a modificar modelos ya entregados.

La garantía no incluye

- Desgaste, manejo incorrecto, accidentes, descuidos con la máquina, cambios en la estructura de la máquina, empleo de repuestos y accesorios que no sean piezas originales de Egholm.
- Máquinas con número de serie ilegibles.
- Daños como consecuencia de tormentas, agua, fuego, guerra, tumultos populares, mantenimiento incorrecto o insuficiente, daños colaterales u otras causas ajenas al control de Egholm.

Estipulaciones

4.2 Reclamaciones

Las consultas relacionadas con el vehículo deberán dirigirse al distribuidor a través del cual haya sido adquirido. Lo anterior es válido también para consultas acerca del uso normal, el servicio, el mantenimiento y el uso de piezas de repuesto, así como para la presentación de quejas.

Esperamos que disfrute de su vehículo con seguridad durante años.

Un cordial saludo,
Egholm A/S

4.3 Reciclaje

Cuando, dentro de muchos años, el City Ranger 2260 llegue al final de su vida útil, su eliminación deberá tener lugar de un modo responsable y de acuerdo con los reglamentos que correspondan en materia de eliminación.

1. El aceite hidráulico, el aceite del motor, la gasolina y el refrigerante del aire acondicionado deben llevarse al punto de recogida local de residuos de aceite y residuos químicos.
2. Las piezas de goma y de plástico deben desmontarse y eliminarse con arreglo a la legislación medioambiental vigente.
3. Una vez retirado todo lo anterior, puede llevarse el accesorio a un desguace local autorizado.

Notes

Honest Work.

Egholm A/S
Transportvej 27
7620 Lemvig, Dinamarca
T.: +45 97 81 12 05
www.egholm.eu - info@egholm.dk